

EDL-530EN/SW

Bestellnummer 1000261

EDL-530EN/WS

Bestellnummer 1000262

**MONACOR**

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

WWW.MONACOR.COM

Deutsch ELA-Pendellautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der 100-V-Beschaltungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Lautsprecher mit Zertifizierung nach EN54-24 ist für den Einsatz in Sprachalarmierungsanlagen zugelassen. Er ist mit einem Übertrager für den Betrieb in 70-V- und 100-V-Anlagen ausgestattet, kann aber auch direkt an einen niederohmigen Verstärkerausgang angeschlossen werden. Die Anpassung der Anschlussleistung erfolgt über einen Drehschalter. Durch das verwendete 2-Wege-Koaxialsystem wird eine sehr gute Klangqualität für Sprache und Musik erreicht.

2 Wichtige Hinweise

Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Produkt ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Säubern Sie das Produkt nur mit einem trockenen, weichen Tuch, niemals mit Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Produkt falsch verwendet, nicht fachgerecht montiert oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.

3 Installation**WARNUNG**

Im Betrieb liegt berührungsfähige Spannung bis 100V an der Anschlussleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Achten Sie auf die Belastung des ELA-Verstärkers durch die Lautsprecher. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen! Die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher darf die Verstärkerleistung nicht überschreiten.

Dem Lautsprecher liegen folgende Teile bei:

- 5-m-Stahlseil und Schrauböse zur Befestigung des Seils am Lautsprechergehäuse
- selbstblockierender Drahtseilhalter, durch den das Seil so geführt wird, dass eine Schlaufe zur Aufhängung entsteht

1) Vor der Installation des Lautsprechers den ELA-Verstärker ausschalten, damit die Lautsprecherleitung spannungsfrei ist!

2) Den Gehäusedeckel abnehmen. Die gewünschte Nennbelastung (Lautstärke) mit dem Drehschalter (1) einstellen oder beim Betrieb an einem niederohmigen Verstärkerausgang den Schalter in die Position „8Ω“ (d) drehen. Für den Betrieb in einer 100-V-Anlage die äußere Skala (a) beachten und in einer 70-V-Anlage die innere Skala (b).

Achtung!

1. In der Position „8Ω“ (d) den Lautsprecher auf keinen Fall in einer 70-V- oder 100-V-Anlage betreiben. Der Lautsprecher und eventuell auch der Verstärker werden beschädigt.
2. In einer 100-V-Anlage darf der Schalter nicht auf die Position „–“ (c) gestellt werden. Der Lautsprecher kann beschädigt werden. Diese Position ist nur für eine Nennbelastbarkeit von 30 W in einer 70-V-Anlage vorgesehen.

3) Die Lautsprecherleitung durch den Gehäusedeckel führen (ovales Loch) und an den grünen Klemmenblock (2) anschließen. Zum Anschließen den Klemmenblock aus seiner Steckverbindung herausziehen und anschließend wieder zurückstecken. Beim Anschluss von mehreren Lautsprechern darauf achten, dass alle Lautsprecher gleich gepolt werden.

4) Den Gehäusedeckel auf den Lautsprecher setzen und mit der Schrauböse für das Halteseil festschrauben.

5) Das freie Ende des Seils so durch den Drahtseilhalter führen, dass eine Schlaufe entsteht, über die sich der Lautsprecher fachgerecht und sicher an geeigneter Stelle aufhängen lässt.

4 Technische Daten

Zertifizierung: nach EN54-24

Nummer: I/SETC. 000520190419

Nennbelastbarkeit

100-V-Betrieb: 30/15/7,5/3,8W

70-V-Betrieb: 30/15/7,5/3,8/1,9W

8-Ω-Betrieb: 30W

Frequenzbereich: 65–20000 Hz

Kennschalldruck: 90 dB (1 W/1 m)

Lautsprecher

Tieftöner: 13,33 cm (5,25")

Hochtöner: 25 mm (1")

Gehäusematerial: ABS

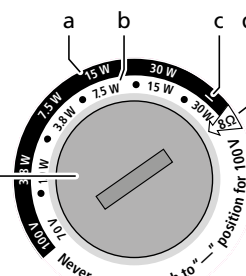
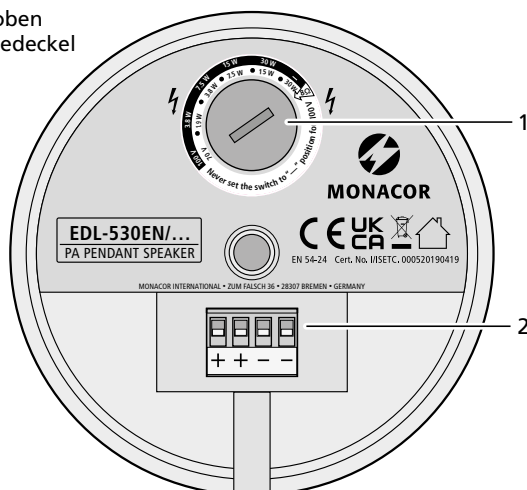
Einsatztemperatur: 0–40°C

Abmessungen: Ø 195 mm × 250 mm

Gewicht: 2,26 kg

Änderungen vorbehalten.

Ansicht von oben
ohne Gehäusedeckel



100-V-Betrieb → äußere Skala
70-V-Betrieb → innere Skala
dargestellte Schalterposition: 8-Ω-Betrieb



English **PA Pendant Speaker**

These instructions are intended for installers with specific knowledge of 100V technology for PA applications. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications

This speaker with EN54-24 certification is approved for use in voice alarm systems. It is equipped with a transformer for operation in 70V and 100V systems, but it can also be directly connected to a low-impedance amplifier output. The connected load is adjusted via a rotary switch. The 2-way coaxial system used ensures excellent sound quality for speech and music.

2 Important Notes

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**. The product corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with **UKCA**.

- The product is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- For cleaning the product, only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used, not correctly installed or not expertly repaired.

 If the product is to be put out of operation definitively, dispose of the product in accordance with local regulations.

3 Installation

**WARNING** During operation, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the connection cable. Installation must always be carried out by skilled personnel.

Observe the load of the speakers on the PA amplifier. Overload may damage the amplifier! The total power of all speakers connected must not exceed the amplifier power.

The following parts are supplied with the speaker:

- 5 m steel wire rope and eyebolt for fastening the rope to the speaker housing
- self-locking wire rope clamp, the rope is passed through the clamp to create a loop for suspension

- 1) Before installing the speaker, switch off the PA amplifier so that the speaker cable will not carry any voltage!
- 2) Remove the housing cover. Use the rotary switch (1) to set the desired rated load (volume) or, for operation at a low-impedance amplifier output, set the switch to the position “8Ω” (d). For operation in a 100V system, use the outer scale (a); for operation in a 70V system, use the inner scale (b).

Attention!

1. In the position “8Ω” (d), never operate the speaker in a 70V or 100V system. The speaker and possibly also the amplifier will be damaged.
2. In a 100V system, the switch must not be set to the position “–” (c). The speaker may be damaged. This position is only intended for a power rating of 30W in a 70V system.

- 3) Guide the speaker cable through the housing cover (oval hole) and connect it to the green terminal block (2). For connection, disconnect the terminal block from its connector and then reconnect it. When connecting several speakers, make sure that all speakers have the same polarity.
- 4) Place the housing cover on the speaker and fasten it using the eyebolt for the wire rope.
- 5) Pass the free end of the rope through the wire rope clamp to create a loop. This loop will allow the speaker to be suspended expertly and securely from a suitable spot.

4 Specifications

Certification: according to EN 54-24
Number: I/SETC. 000520190419

Power rating
100V operation: . . . 30/15/7.5/3.8W
70V operation: . . . 30/15/7.5/3.8/1.9W
8Ω operation: 30W

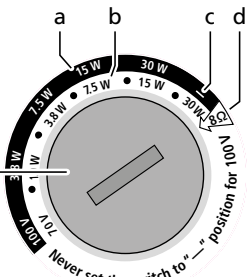
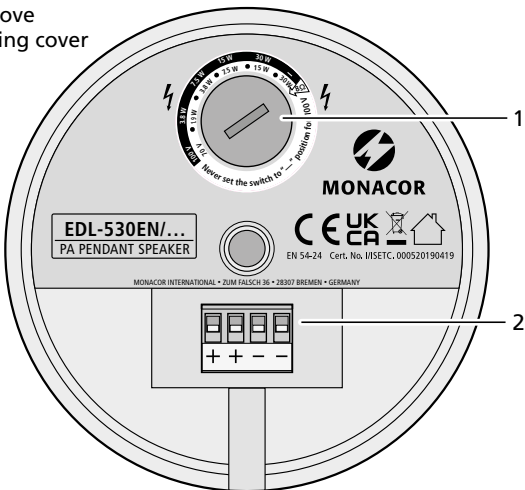
Frequency range: 65–20000Hz
Sensitivity: 90dB (1W/1m)

Speakers
Bass speaker: 13.33 cm (5.25")
Tweeter: 25 mm (1")

Housing material: ABS
Ambient temperature: 0–40 °C
Dimensions: Ø 195 mm x 250 mm
Weight 2.26kg

Subject to technical modification.

View from above
without housing cover



100V operation → outer scale
70V operation → inner scale
Switch position shown: 8Ω operation